

Tefal[®]

INDUCTION COOKER

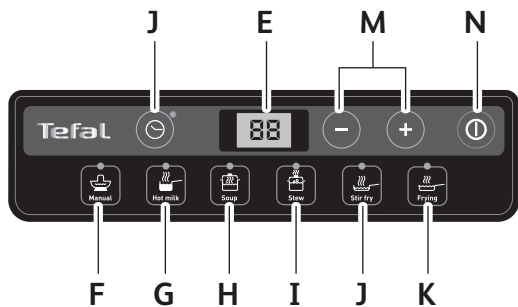
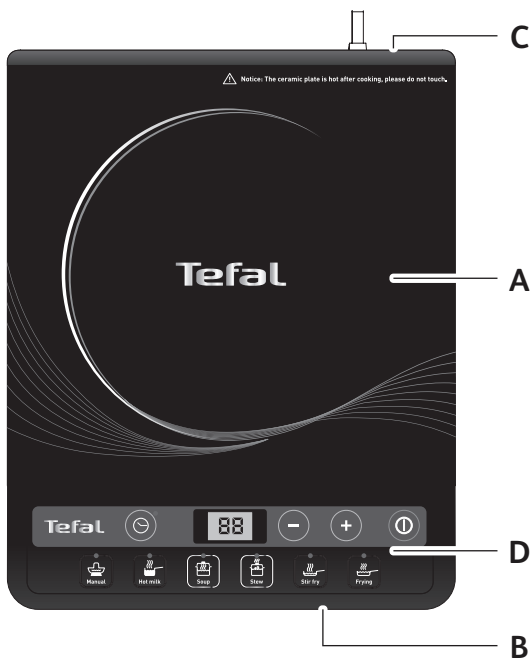
EN

MS

TH

ZH





- **Read these instructions for use carefully before using your appliance for the first time and keep them to hand for future reference.**
- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children should not be allowed to play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.
- As this appliance is for household use only, it is not intended for use in and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments ;
 - Farm houses ;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments ;
 - Bed and breakfast type environments.
- To ensure safety, if the power cord is damaged, it must be replaced by either the manufacturer, its approved service centre or similarly qualified persons.
- Please handle the ceramic plate with care to avoid breakage. In case of any crack on the surface, please immediately turn off the power, to avoid risk of electric shock. Do not use the appliance and contact an approved service centre.
- Do not place any metal objects, such as a knife, fork, spoon, lid and aluminum foil etc ... on the ceramic plate (as they may conduct heat and cause injury).
- This appliance is designed for indoor domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).

- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- Always plug the appliance into a dedicated socket outlet with an earth connection. Do not use a socket adaptor or connect any other appliance into the same socket simultaneously, to avoid electrical overloading and risk of fire.
- Never immerse the appliance or its power cord in water or any other liquid.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from inside and outside of the appliance.
- The appliance must be placed and used on a flat, stable, heat-resistant work surface, away from water splashes.
- Do not place or use this appliance in high humidity environments.
- Do not place or use the induction plate on steel or aluminium surfaces.
- Maintain a gap of at least 10cm (4 inches) on all sides of the appliance to ensure adequate ventilation.
- Never place or use the appliance close to a wall or below a wall cupboard.
- Never place or use the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- Never place or use the appliance on or close to a cooking hob or other sources of heat.
- People fitted with cardiac pacemakers or similar medical devices should be kept away from the induction cooker when it is connected to the power supply. If in any doubt consult a medical practitioner before using this product to avoid any danger.
- Unwind the power cord fully before use.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to sources of heat or resting on sharp edges.

- Take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- Switch off and disconnect the appliance from the power supply when not in use.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage prior to connecting to the power supply.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- Never touch the hot surfaces of the appliance, they will remain so for a while after use.
- Never move the appliance as long as it is hot.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Always keep the induction cooker clean to avoid dust entering the fan motor and causing a malfunction.
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a damp cloth.
- Place the pan at the centre of the cooking circle.
- Do not overheat pan or preheat while empty for long periods.
- Do not heat foodstuffs in tins or other airtight containers to avoid explosions caused by air expansion.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

SPECIFICATION

EN

Model	Maximum Input Power	Power Adjustment Range	Display Type	Temperature Adjustment Range	Applicable Power Supply
C21S71	2100W	100W-2100W	Digital Display	60°C-220°C	220V-240V/ 50Hz

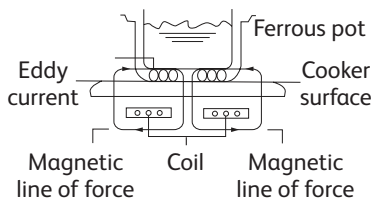
DESCRIPTION OF FUNCTIONS

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| A Ceramic plate | H Soup Button |
| B Air entry | I Stew Button |
| C Air exit | J Stir fry Button |
| D Control panel | K Frying Button |
| E Digital Display Screen | L Timer Button |
| F Manual Button | M “+”/“-”Button |
| G Hot Milk Button | N On/off Button |

PRINCIPLE AND CHARACTERISTICS

Working Principle

The working principle of the induction cooker is to heat the pot through magnetic induction eddy current. When current passes through coil, it will generate magnetic fields. When the magnetic lines of force pass through the bottom of iron pot, it will generate numerous eddy currents, which will rapidly heat up the pot and foods in pot.



Characteristics

Multiple Safety Protections

- Over/under-voltage protection.
- Only suitable for pots made of ferromagnetic based materials with diameter of 12 cm to 20 cm.
- Over-heat protection on cooker surface and internal of cooker.
- Auto cut off protection (2 hours) for manual, stir-frying, frying function mode.

Environmental Protection

- It is ideal for healthy home living with no naked fire and smoke during cooking.
- Free from danger and fewer contingency accidents due to leakage, explosion and burning.

Microcomputer Control

- Multiple heating functions: Multiple heating modes from low power to high power to meet various cooking demands.
- Wide range temperature selection: maintain the selected temperature and regulate cooking temperature.
- Flexible Timer function: wide range of presetting time.
- Automatic alarm function: if no pot or an unsuitable pot is sensed on the ceramic plate the internal detection system will generate an alarm.

Convenient Cleaning

- High-grade ceramic plate is not easily worn out or darkened and is convenient for cleaning and maintenance.
- In case of spilling, move away the pot and clean the spillage a soft damp cloth.

DIRECTION FOR USE

Operation Methods

Note: when using the product, please pay attention to the following:

- Temperature presetting function is only available under “frying” and “stir-frying” functional mode;
- “Hot milk”, “Soup” and “Stewing” functions are controlled by microcomputer. Please do not change the functional mode at random during the process to ensure good cooking efficiency.
- Under temperature presetting mode, the actual temperature may be different from the selected temperature due to varying shape and material of utensils.
- It is recommended to use each function when the cooker is in cool down state, otherwise, the working efficiency might be affected.

Operation Steps

1. **Power on to make self-test.** The buzzer will beep once, the LED display and all the indicator lamps will flash, then the induction cooker will be on standby mode and the “on/off” light will flicker.

- Press “on/off” button, the buzzer will beep once, the LED display “- -”. (see right of the illustration below)



EN

2. Functional Startup

- Press any function button within one minute after the first press of “on/off” button, the induction cooker will check if there is any pot is on it automatically; if there is no operation within one minute, the induction cooker will return to the off mode automatically.
- When there is no pot, an audible alarm will be generated and the display will show “E1” (see right of the illustration above); If there remains no pot for one minute, the induction cooker will turn off automatically. If a pot is placed on the cooker within one minute, the cooker will start heating automatically.



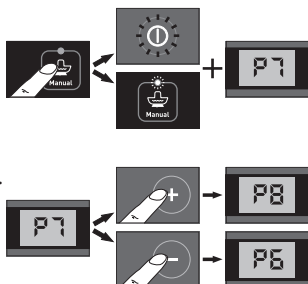
3. Introduction of Detailed Function

MANUAL FUNCTION

- “Manual”, “stir-frying” and “frying” functions are manual function and may preset time. The functions can be inter-switched.
- Power and temperature can be adjusted for manual functions. Button “+” is null when numeric value of corresponding function is at the maximum, button “-” is null when the value is at the minimum.
- There are 8 power levels for the induction cooker, i.e. 2100W, 1800W, 1400W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W and the corresponding displayed codes are P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1.
- There are seven temperature levels for the induction cooker, i.e. 220°C, 200°C, 180°C, 160°C, 140°C, 120°C, 60°C and the corresponding displayed codes are C7, C6, C5, C4, C3, C2, C1.
- The induction cooker will turn off automatically if there is no button operation on cooker for two hours (without time presetting) under manual function. If users want to turn off the cooker within two hours, they have to press the “on/off” button. If there is time presetting, the induction cooker will turn off automatically at the end of the timing.
- The induction cooker will stop heating when the temperature reaches preset temperature under “stir-frying” and “frying” functional mode and the “Stir-fry” or “frying” indicator flashes. When the temperature drops to designated level, the induction cooker will start reheating.

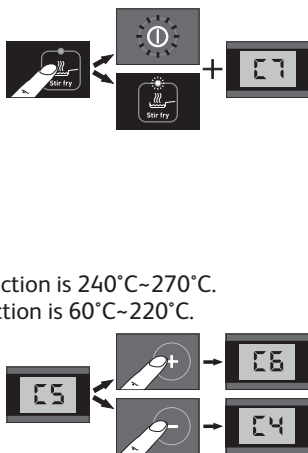
Manual Function

- Turn on the cooker and press “Manual” button to start “Manual” functional mode. The default power level is 1800W and the LED displays P7. The on/off indicator lamp and “Manual” light are on.
- Press “+” or “-” to adjust the power level.



Stir-frying and frying Function

- Turn on the cooker and press “Stir-fry” or “frying” button to start the corresponding mode. The default power for “stir-frying” is “2100W” and the corresponding displaying code is “C7”. The default temperature for “frying” is “180 °C” and the corresponding displaying code is “C5”. The “on/off” indicator light and the corresponding function light are on.
- The temperature range for “Stir-fry” function is 240°C~270°C.
- The temperature range for “frying” function is 60°C~220°C.
- Press “+” or “-” to adjust the power or temperature.



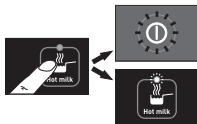
AUTOMATIC FUNCTION

- Time presetting is not available for automatic functions (besides the “stewing” function); neither the power nor the temperature can be adjusted under automatic functional mode.
- Upon completion of automatic function, the cooker will switch to “keep warm” mode. After “keep warm” for two hours, the induction cooker will shut down automatically.

- Under automatic functional mode, the LED will display wandering “-” (besides the “stewing” function).
- The automatic functions can be inter-switched.

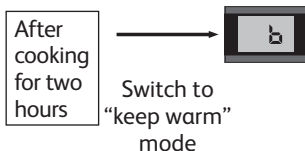
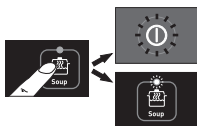
Hot milk Function

- Turn on the cooker and press “Hot milk” button to start “Hot milk” functional mode, the LED display will show wandering “-”. The on/off indicator light and the “Hot milk” indicator light are on.
- When the temperature reaches 60–80°C the heating process finishes. The buzzer will give 10 beeps to prompt that the milk is ready; the cooker will switch to “keep-warm” mode and the LED display will show “b”.



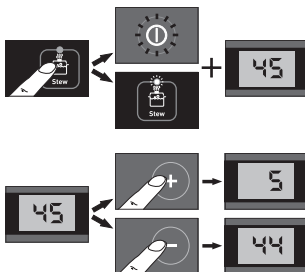
Soup Function

- Turn on the cooker and press “soup” button to start “soup” functional mode. The cooker will heat at designated power and the LED display will show wandering “-”. The on/off indicator lamp and the soup light are on.
- After cooking for about two hours, the buzzer will give 10 beeps to prompt that the soup is ready. Then the cooker will switch to “keep warm” mode and the LED display will show “b”.



Stewing Function

- Turn on the cooker and press “Stew” button to start “Stew” functional mode, the on/off indicator lamp and “Stew” light will be on and the LED will display the default time (45 minutes) and start count down.
- Press the “+” or “-” buttons to adjust the timing within the range of 5-45 minutes, each press will result in increase or decrease of one minute.



- At the end of the count down, the buzzer will give 10 beeps to prompt that the “stewing” is over. The cooker will then switch to “keep warm” mode and the LED will display “b”.

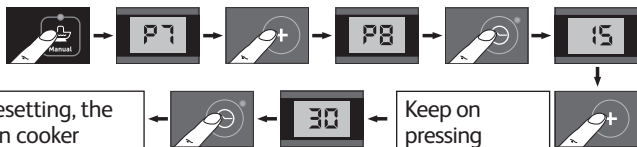


Timer Function

- Press “☹” once under “frying, Stir-fry and Manual” mode, the numerical value of time “15” will flash.
- Press button “+”, “-” to adjust the time by minute. The maximum time is 99 minutes and the minimum is 0. Hold down the regulation button to make rapid increase or decrease. Press “☹” button again to finish the setting and the LED will count down the remaining time. At the end of the countdown, the buzzer will give 10 beeps, the cooker will turn off.

For example: If the preset power is 2100W and the preset time is 30 minutes under “Manual” functional mode, the operation steps are as showed on the left illustration.

- Press “frying” or “Stir-fry” button after time presetting, the LED will display the preset temperature; Press “Manual” button, and the LED display will show the preset power. Press “☹” button for a second time, the LED display will show the remaining time.



After presetting, the induction cooker will enter “Manual” functional mode automatically and the LED will display the countdown. At the end of the countdown, the induction cooker will shut down automatically.



Keep on pressing button “+” or press and hold button “+” until the LED displays 30.



- Pot detection: if no pot or an unsuitable pot is sensed on the ceramic plate the internal detection system will generate an alarm and the LED display will show "E1".
- Power tube overheating protection: when the power tube is overheating, the induction cooker will close the input power and the display remains unchanged.
- Over or under- voltage protection: when the voltage is over 265V-285V, the induction cooker will shut off the input power and the LED display will show E3; When the voltage is under 90V-110V, the induction cooker will close the input power and the LED display E4.
- Sensor detecting function: when the sensor is open circuit, the cooker will continue working for one minute and the LED display will show E5; when the sensor is short circuit, the LED display will show E6 immediately.
- Pot base overheating protection: When the ceramic Plate is overheated and the temperature sensor is short circuit, the induction cooker will close input power.
- Two-hour non-operation protection: The cooker will turn off automatically if it receives no operation instruction for a period of two hours during "stir-fry, frying, manual" process to avoid any incident at the absence of the user.

CLEANING

Please unplug the power cord, wait till the ceramic plate is cooled down and then follow the below directions to clean the cooker:

1. **Ceramic plate:** If the ceramic plate is very dirty, please clean the ceramic plate using a damp soft cloth or a cleaning product which is designed for use on ceramic hobs when necessary.
2. **Cooker body and control panel:** Use soft wet dishcloth to clean. In case of any oil stains that are not easily removed, wipe away the stains with neutral detergent and then clean with wet dishcloth.
3. **Air entry/ air exit surface:** remove any dust with a cotton bud.

COOKING UTENSILS

Suitable cooking pots

Double bottom pots made of iron (enamel, cast iron or stainless steel) or magnetic induction materials with flat bottom diameter of over 12 cm and less than 24 cm.



Enameled iron
tea pot



Precision cast
iron pot



Magnetic induction
double-bottom frying
pan or wok



Magnetic induction
double-bottom
stockpot



Special stainless
steel pot



Iron Grill Plate



Dedicated pot made
of composite materials
suitable for use with an
induction hob

USEFUL HINTS AND MAINTENANCE OF COMMON MALFUNCTIONS

Common Malfunction	Malfunction Check
There is no beep when the cooker is plugged in, or no reaction or display when pressing the power button.	• Check if plug is damaged. • Check if power is cut off.
Cooker turns off after warning with continuous and urgent beeps.	• Check if the pot is induction compatible. • Check if pot is placed in the centre of the ceramic plate. • Check if the pot base diameter is more than 12 cm.

Common Malfunction	Malfunction Check
The cooker suddenly stop heating during use.	• Check if the room temperature is too high; • Check if air entry/ air exit is blocked ; • Check if the cooker has preset temperature in case of keep warm mode; • Check if it is due to safety protections. In this case, wait for several minutes and confirm.
The temperature is uncontrollable during “keep warm” process.	• Check if the pot bottom is uneven or the central part is sunken.

Please note: If the power cord is damaged do not use the appliance. Have it replaced by a Tefal Approved Service Centre to avoid any danger.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Help protect the environment!

- ① Your appliance contains a number of materials that may be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

ARAHAN KESELAMATAN PENTING MY

- **Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan perkakas anda dan simpan ia sebagai rujukan pada masa depan.**
- Perkakas ini bukan untuk berfungsi menggunakan suis permasa lain atau sistem kawalan jauh berasingan.
- Alat ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kekurangan fizikal, deria atau kemampuan mental, atau kurang pengalaman atau pengetahuan, melainkan mereka telah diberi penyeliaan atau arahan berkaitan dengan penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggungjawab di atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia dari 8 tahun ke atas dan orang dengan kekurangan fizikal, deria atau kemampuan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan berkaitan dengan penggunaan perkakas mengikut cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berusia 8 tahun ke atas dan diawasi.

- Kanak-kanak tidak sepatutnya dibenarkan bermain dengan perkakas.
- Simpan perkakas dan kord bekalan kuasanya jauh daripada jangkauan kanak-kanak berusia di bawah 8 tahun.
- Perkakas ini adalah untuk kegunaan domestic sahaja, ia bukan untuk kegunaan di dalam tempat berikut dan jaminan tidak akan terpakai untuk:
 - Kawasan dapur di dalam kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain ;
 - Rumah ladang ;
 - Pelanggan di dalam hotel, motel dan jenis persekitaran kediaman yang lain ;
 - Jenis persekitaran inap-sarapan.
- Untuk memastikan keselamatan, jika kord kuasa rosak, ia mesti diganti oleh pengilang, pusat perkhidmatan yang sah atau individu dengan kelayakan seumpamanya.
- Sila kendalikan plat seramik dengan cermat untuk mengelak keretakan. Sekiranya terdapat sebarang retak pada permukaan, sila matikan kuasa dengan segera, risiko kejutan elektrik. Jangan gunakan perkakas dan hubungi pusat perkhidmatan yang sah.
- Jangan letakkan sebarang objek logam, seperti pisau, garpu, sudu, tudung dan kerajang aluminium dsb ... di atas plat seramik (kerana ia boleh mengalirkan haba dan menyebabkan kecederaan).

- Perkakas ini direka bentuk untuk kegunaan di dalam rumah sahaja. Sekiranya diguna secara profesional, kegunaan tidak wajar atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengeluar tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan terpakai.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini memenuhi standard dan peraturan yang berkaitan (Arahan terhadap Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Bahan yang bersentuhan dengan barang makanan, Persekitaran, dsb.)
- Perkakas ini direka bentuk untuk berfungsi dengan arus AC sahaja. Sebelum menggunakannya buat pertama kali, periksa bahawa voltan bekalan utama anda sepadan dengan apa yang dinyatakan pada plat data perkakas.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Sentiasa pasang plag perkakas ke soket yang berdedikasi dengan sambungan bumi. Jangan gunakan penyesuai soket atau menyambung sebarang perkakas lain ke soket yang sama secara serentak, untuk mengelak beban lampau elektrik dan risiko kebakaran.
- Jangan rendam perkakas atau kod kuasanya di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Memandangkan pelbagai piawaian berlaku, jika perkakas digunakan di negara selain daripada tempat ia dibeli, bawalah ia ke Pusat Perkhidmatan Sah untuk diperiksa.
- Keluarkan semua bahan pembungkusan, pelekut dan aksesori dari dalam dan luar perkakas.
- Perkakas mesti diletakkan dan digunakan di atas permukaan kerja yang rata, stabil dan tahan haba, jauh dari percikan air.
- Jangan letak atau guna peralatan ini dalam persekitaran dengan kelembapan tinggi.
- Jangan letak atau guna plat aruhan di atas permukaan keluli atau aluminium.
- Kekalkan ruang sekurang-kurangnya 10cm (4 inci) pada semua sisi perkakas untuk memastikan pengalihan udara yang secukupnya.
- Jangan sekali-kali letak atau guna perkakas berdekatan dinding atau di bawah perabot dinding.
- Jangan sekali-kali letak atau guna perkakas di bawah atau berdekatan objek mudah terbakar (cth. langsir, dsb.).
- Jangan sekali-kali letak atau guna perkakas di bawah atau berdekatan tungku atau sumber haba yang lain.
- Individu yang dilengkapi perentak jantung atau peranti perubatan seumpamanya, sepatutnya dijangkaukan dari pemasak aruhan apabila

ia disambung ke bekalan kuasa. Jika mempunyai sebarang keraguan, hubungi pengamal perubatan sebelum menggunakan produk ini untuk mengelak sebarang bahaya.

- Buka lilitan kord sesalur kuasa sepenuhnya sebelum digubakan.
- Jangan gunakan wayar sambungan. Jika anda menerima tanggungjawab untuk berbuat demikian, gunakan wayar sambungan yang berada di dalam keadaan baik sahaja, mempunyai palam dengan sambungan bumi dan sesuai dengan pengedaran kuasa perkakas.
- Jangan tinggalkan perkakas tanpa jagaan ketika disambung ke bekalan kuasa, walaupun seketika, terutamanya di tempat yang ada kanak-kanak.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di tempat yang boleh dicapai oleh kanak-kanak.
- Kord kuasa tidak boleh dekat atau bersentuhan dengan bahagian panas perkakas, dekat dengan sumber yang panas atau terletak pada tepi yang tajam.
- Ambil semua langkah yang perlu untuk mengelak seseorang daripada tersandung kord sambungan.
- Matikan dan cabut perkakas dari bekalan kuasa apabila tidak digunakan.
- Jangan sekali-kali memutuskan sambungan palam dengan menarik kord kuasa.
- Periksa perkakas dan kord kuasa untuk mencari tanda lusuh atau rosak sebelum menyambung ke bekalan kuasa.
- Jangan gunakan perkakas anda jika ia tidak beroperasi dengan betul, jika ia telah rosak atau jika kord kuasa atau palam rosak. Untuk mengekalkan keselamatan, bahagian ini diganti oleh Pusat Perkhidmatan Sah.
- Sebarang campur tangan selain daripada pembersihan dan penyelenggaraan biasa oleh pelanggan mesti dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Sah.
- Jangan sentuh permukaan panas perkakas, ia akan kekal begitu seketika selepas digunakan.
- Jangan alihkan perkakas selagi ia masih panas.
- Biarkan perkakas sejuk sepenuhnya sebelum anda membersihkan dan menyimpannya.
- Sentiasa memastikan pemasak aruhan bersih untuk mengelak habuk daripada memasuki motor kipas dan menyebabkan pincang tugas.
- Jika bahagian perkakas terbakar, jangan sekali-kali cuba memadamkan api dengan air. Putuskan sambungan perkakas dan padamkan api

dengan kain lembap.

- Letakkan kuali di tengah-tengah bulatan memasak.
- Jangan biarkan kuali menjadi terlalu panas atau memanaskannya terlebih dahulu dalam keadaan kosong untuk tempoh yang lama.
- Jangan panaskan barang makanan dalam tin dan bekas kedap udara lain untuk mengelak letupan yang disebabkan oleh pengembangan udara.

SIMPAN ARAHAN INI DI TEMPAT SELAMAT

Produk ini direka bentuk untuk kegunaan di rumah sahaja. Sebarang kegunaan komersial, kegunaan tidak wajar atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengeluar tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan terpakai.

SPESIFIKASI

Model	Kuasa Input Maksimum	Lingkungan Pengubahsuaian Kuasa	Jenis Paparan	Lingkungan Pengubahsuaian Suhu	Sumber Kuasa yang Sesuai
C21S71	2100W	100W-2100W	Paparan Digital	60°C-220°C	220V-240V/ 50Hz

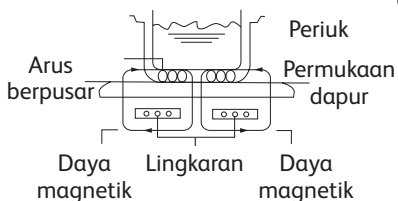
KETERANGAN PENGGUNAAN

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| A Panel Seramik | H Butang Sup |
| B Ruang Udara Masuk | I Butang Stew |
| C Ruang Udara Keluar | J Butang Tumis |
| D Papan Kawalan | K Butang Goreng |
| E Skrin digital | L Butang Penentu Masa |
| F Butang Manual | M Butang “+”/“-” |
| G Butang Susu Panas | N Butang Buka/Tutup |

PRINSIP DAN CIRI-CIRI

Prinsip Kerja

Dapur induksi menggunakan prinsip pemanasan menerusi arus induksi medan magnetik. Apabila arus memasuki lingkaran, ia akan menghasilkan medan magnetik. Apabila daya magnetik melepasi dasar periuk, ia akan menghasilkan banyak arus berpusing dan ini akan memanaskan periuk dengan cepat.



MS

Ciri-ciri

Pelbagai Perlindungan Keselamatan

- Perlindungan voltan terlalu tinggi dan voltan terlalu rendah.
- Hanya sesuai untuk periuk yang diperbuat daripada bahan feromagnetik dengan diameter tidak kurang daripada 12cm dan tidak lebih daripada 20cm.
- Perlindungan daripada suhu melampau pada permukaan dapur dan perlindungan pemanasan melampau di bahagian dalam dapur.
- Sekiranya tiada sebarang aktiviti selama 2 jam dilakukan dalam mod manual, tumis dan goreng, ia akan padam secara automatik.

Perlindungan Alam Sekitar

- Tidak mengeluarkan api dan asap semasa memasak dan sesuai untuk kehidupan dan kesihatan keluarga.
- Tiada bahaya kebocoran, letupan, melecuk dan lain-lain serta mengurangkan risiko kemalangan.

Kawalan Mikrokomputer

- Pelbagai fungsi pemanasan: Pelbagai mod memasak daripada kuasa yang rendah hingga ke kuasa yang tinggi untuk memenuhi berbagai-bagai keperluan memasak.
- Pelbagai pilihan suhu: Mengekalkan suhu yang telah dipilih.
- Fungsi penentu masa: Pelbagai pilihan masa yang boleh ditentukan.
- Fungsi amaran automatik: Sekiranya tiada periuk di atas panel seramik atau sekiranya bahan periuk adalah tidak sesuai, sistem pengesan akan mengeluarkan bunyi amaran.

Mencuci dengan Mudah

- Panel seramik berkualiti tinggi, tahan lusuh dan mudah dicuci dan diselenggara.

- Sekiranya melimpah, alihkan periuk dan lap dengan kain.

KETERANGAN PENGGUNAAN

Kaedah Penggunaan

Nota: Apabila menggunakan produk ini, perhatikan penerangan berikut:

- Fungsi preset suhu hanya boleh didapati di bawah mod goreng dan tumis.
- Fungsi susu panas, sup dan rebus adalah dikawal oleh mikrokomputer. Semasa proses ini, jangan mengubah mod fungsi untuk memastikan kualiti masakan.
- Di bawah mod preset, suhu sebenar mungkin berbeza dengan suhu yang dipilih bergantung kepada bentuk dan bahan perkakas yang digunakan.
- Adalah disarankan untuk menggunakan setiap fungsi apabila dapur induksi berada dalam keadaan yang tidak panas, jika tidak ia mungkin menjejaskan kecekapan peralatan.

Langkah-langkah Penggunaan

1. **Sambungkan ke punca kuasa untuk menguji peralatan.** Isyarat bunyi peralatan akan mengeluarkan bunyi dan semua lampu penunjuk dan paparan LED akan menyala. Peralatan akan memasuki mod sedia dan lampu penunjuk buka/tutup akan berkelip.

- Tekan butang buka/tutup untuk memasang dapur induksi di mana alat pengesan bunyi akan berbunyi sekali, lampu penunjuk buka/tutup akan berkelip dan paparan LED akan memaparkan “- -” (rujuk kepada gambarajah di bawah).



2. **Memulakan Fungsi**

- Tekan mana-mana butang dalam masa 1 minit selepas dapur induksi dipasang dan dapur akan mengesan kehadiran periuk secara automatik. Sekiranya tiada operasi dalam masa 1 minit, dapur induksi akan kembali kepada mod tutup secara automatik.

- Jika periuk tidak dapat dikesan, alat pengesan bunyi akan mengeluarkan bunyi dan paparan LED akan memaparkan "E1" (seperti dalam gambarajah). Sekiranya selepas 1 minit, periuk masih tidak diletakkan, dapur induksi akan padam secara automatik. Sekiranya periuk diletakkan ke atas panel dalam masa satu minit selepas bunyi amaran, dapur induksi akan mula panas secara automatik.



MS

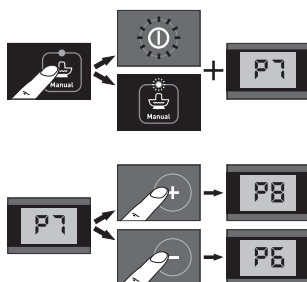
3. Pengenalan kepada Fungsi Terperinci:

FUNGSI MANUAL

- Fungsi manual, tumis dan goreng adalah fungsi manual dan masa boleh dipratentu serta boleh ditukar antara fungsi.
- Di bawah fungsi manual, kuasa dan suhu boleh diubahsuai. Menekan butang "+" sewaktu ia berada pada nilai yang maksimum tidak akan memberikan sebarang kesan dan menekan butang "-" sewaktu ia berada pada nilai yang minimum juga tidak memberi sebarang kesan.
- Dapur induksi ini mempunyai 8 pilihan kuasa: 2100W, 1800W, 1400W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W dan paparan LED akan memaparkan kod P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1.
- Dapur induksi ini mempunyai 7 pilihan suhu, 220°C, 200°C, 180°C, 160°C, 140°C, 120°C, 60°C dan paparan LED akan memaparkan kod C7, C6, C5, C4, C3, C2, C1.
- Semasa fungsi manual, dapur induksi akan padam secara automatik sekiranya tiada butang operasi ditekan dalam masa dua jam (tanpa preset) kecuali fungsi didih air. Sekiranya pengguna ingin memadamkan peralatan dalam masa 2 jam, ia perlu dilakukan secara manual. Jika fungsi preset digunakan, dapur induksi akan padam secara automatik apabila masa yang disetkan sudah tamat.
- Apabila menggunakan fungsi tumis dan goreng, dapur induksi akan berhenti memanaskan apabila suhu yang dipratentukan telah dicapai, lampu penunjuk tumis dan goreng akan berkelip. Apabila suhu jatuh ke paras tertentu peralatan akan memanaskan semula.

Fungsi Manual

- Pasangkan suis peralatan dan tekan butang manual untuk memulakan fungsi tersebut. Kuasa pada permulaan fungsi ialah 1800W dan paparan LED akan memaparkan P7. Lampu penunjuk buka/tutup dan lampu penunjuk manual akan menyala.
- Tekan butang “+” atau “-” untuk mengubahsuai kuasa.



Fungsi Tumis dan Goreng

- Pasangkan suis peralatan dan semasa status sedia, tekan butang tumis atau goreng untuk memulakan fungsi tersebut. Kuasa yang telah dipratentukan untuk fungsi goreng ialah 2100W dan kod yang dipaparkan ialah C7. Suhu yang telah dipratentukan untuk fungsi goreng ialah 180°C dan kod yang dipaparkan ialah C5. Lampu penunjuk buka/tutup dan lampu penunjuk lain akan menyala.
- Lingkungan suhu untuk fungsi tumis ialah di antara 240°C~270°C.
- Lingkungan suhu untuk fungsi goreng ialah di antara 60°C~220°C.
- Tekan butang “+” atau “-” untuk mengubahsuai kuasa atau suhu, pilih kuasa atau suhu yang dikehendaki (Nota: Butang “+” tidak berfungsi apabila suhu yang telah ditentukan berada pada tahap tertinggi).



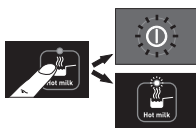
FUNGSI AUTOMATIK

- Di bawah fungsi automatik, anda tidak boleh menggunakan fungsi preset untuk masa, kuasa dan suhu (kecuali fungsi rebus).
- Di penghujung fungsi automatik, peralatan akan memasuki mod kekal hangat. Selepas berada dalam mod kekal hangat selama dua jam, dapur induksi akan padam secara automatik.
- Semasa fungsi automatik, paparan LED akan memaparkan pergerakan “-” (kecuali fungsi rebus).
- Fungsi automatik boleh ditukar antara fungsi.

MS

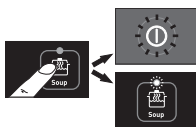
Fungsi Susu Panas

- Pasangkan suis peralatan, tekan butang susu panas untuk memilih fungsi susu panas, paparan LED akan memaparkan pergerakan “-”. Lampu penunjuk buka/tutup dan lampu penunjuk susu panas akan menyala.
- Selepas suhu mencapai 60~80°C proses pemanasan akan berhenti. Alat pengesan bunyi akan mengeluarkan bunyi “beep” sebanyak 10 kali, menandakan susu telah sedia untuk dihidangkan. Peralatan akan memasuki mod kekal hangat dan paparan LED akan memaparkan “b”.

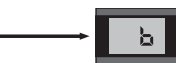


Fungsi Sup

- Pasangkan suis peralatan, tekan butang sup untuk memilih fungsi sup. Peralatan akan mula memanaskan dan paparan LED akan memaparkan pergerakan “-”. Lampu penunjuk buka/tutup dan lampu penunjuk sup akan menyala.
- Selepas memasak selama dua jam, alat pengesan bunyi akan mengeluarkan bunyi “beep” sebanyak 10 kali menandakan sup telah sedia untuk dihidangkan. Peralatan akan memasuki mod kekal hangat dan paparan LED akan memaparkan “b”.



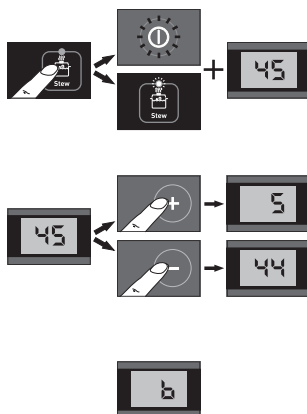
Selepas lebih kurang 2 jam memasak.



Tukar ke mod kekal hangat.

Fungsi Stew

- Pasangkan suis peralatan dan tekan butang stew untuk memulakan fungsi stew, lampu penunjuk buka/tutup dan stew akan menyala dan paparan LED akan memaparkan masa yang telah dipratentukan (45 minit) dan kiraan masa akan bermula.
- Tekan butang “+” atau “-” untuk mengubahsuai masa dalam lingkungan 5-45 minit. Setiap kali anda menekan, ia akan menambah satu minit.
- Setelah masa yang telah ditentukan tamat, alat pengesan bunyi akan mengeluarkan bunyi “beep” sebanyak 10 kali menandakan ia selesai memasak. Peralatan akan memasuki mod kekal hangat dan paparan LED akan memaparkan “b”.

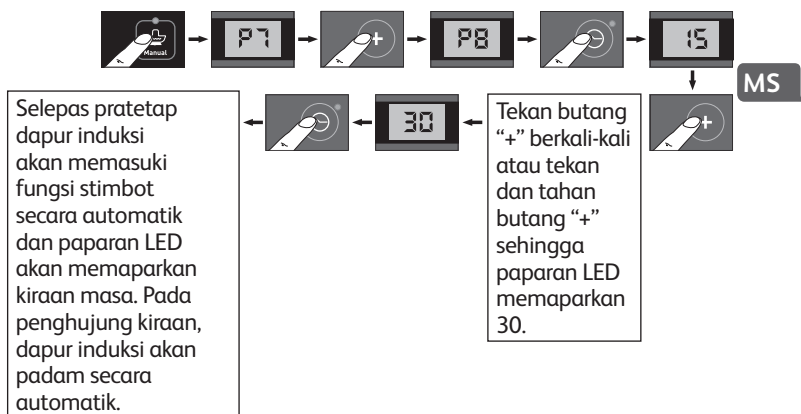


Fungsi Penentu Masa

- Di bawah fungsi manual seperti goreng, tumis, manual, masa “15” akan berkelip selepas menekan butang penentu masa sekali untuk mengubah suai masa dalam unit minit. Tekan butang “+”, “-” untuk mengubahsuai masa dalam minit. Maksimum masa adalah 99 minit dan minimum masa adalah 0 minit. Tekan butang pengaturan untuk meninggikan atau mengurangkan suhu dengan cepat. Tekan butang penentu masa sekali lagi untuk melengkapkannya dan paparan LED akan mengira baki masa. Setelah masa tamat, alat pengesan bunyi akan mengeluarkan bunyi “beep” selama 10 kali, peralatan akan padam.

Contoh: Dalam mod manual, jika kuasa ialah 2100W dan masa yang telah dipratentukan ialah 30 minit, langkah penggunaan adalah seperti yang ditunjukkan dalam gambarajah.

- Selepas pratetap masa, tekan butang goreng atau tumis, paparan digital akan memaparkan masa yang telah ditentukan. Tekan butang manual, paparan digital akan memaparkan kuasa yang telah ditentukan. Tekan butang penentu masa sekali lagi dan paparan LED akan memaparkan baki masa.



ALAT KESELAMATAN

- Perlindungan tanpa kualiti atau bahan-bahan periuk yang tidak bersesuaian. Jika diameter periuk kurang daripada 12cm atau jika bahan-bahan periuk adalah tidak bersesuaian, alat pengesan bunyi akan mengeluarkan bunyi amaran dan paparan LED akan memaparkan E1.
- Perlindungan suhu tiub kuasa: Jika suhu tiub kuasa terlalu tinggi, dapur induksi akan menutup kuasa input dan paparan masih tidak berubah.
- Perlindungan voltan tinggi dan voltan rendah: Apabila voltan melebihi 265V-285V, dapur induksi akan menutup kuasa input dan paparan LED akan memaparkan E3. Apabila voltan kurang daripada 90V-110V, dapur induksi akan menutup kuasa input dan paparan LED akan memaparkan E4.
- Perlindungan kerosakan sensor. Apabila litar terbuka, dapur induksi akan terus berfungsi selama satu minit dan paparan LED akan memaparkan E5. Apabila terdapat litar pintas, peralatan akan memaparkan E6 dengan serta-merta.
- Perlindungan suhu dasar periuk: Apabila suhu plat seramik terlalu tinggi dan sensor suhu berada dalam litar pintas, dapur induksi akan menutup kuasa input.
- Perlindungan tiada pengendalian selama 2 jam: Peralatan akan padam secara automatik jika tiada sebarang pengendalian selama 2 jam semasa mod tumis, goreng dan manual untuk mengelakkan sebarang kemalangan yang tidak diingini.

- Fungsi tidak berfungsi untuk barang kecil. Dalam lingkungan voltan yang normal, dapur induksi tidak akan berfungsi sekiranya bahan besi dengan diameter 8cm diletakkan di atas plat seramik dan hanya akan berfungsi sekiranya bahan besi dengan diameter 2cm diletakkan.

PANDUAN PEMBERSIHAN

Tanggalkan plag daripada sumber kuasa, tunggu sehingga plat seramik telah sejuk dan kemudian ikut arahan di bawah untuk membersihkan dapur induksi.

1. **Plat seramik:** Jika plat seramik terlalu kotor, bersihkan dengan kain yang lembap dan gunakan serbuk pencuci sekiranya perlu.
2. **Badan peralatan dan panel kawalan:** Gunakan kain lembap untuk membersihkannya. Jika ada kesan minyak yang susah ditanggalkan, lapkan dengan cecair pencuci dan kemudian bersihkan dengan kain lembap.
3. **Permukaan ruang udara keluar dan ruang udara masuk:** Bersihkan dengan menggunakan putik kapas. Gunakan berus gigi dan cecair pencuci lembut dengan berhati-hati untuk menanggalkan kesan minyak.

PERALATAN MEMASAK

Periuk dan peralatan yang sesuai

Periuk besi dengan dua dasar (enamel, besi acuan, keluli tidak bekarat) atau bahan-bahan induksi magnetik dengan dasar yang rata dan berdiameter melebihi 12cm dan kurang daripada 24 cm.



Cerek besi enamel



Periuk besi acuan



Kuali atau periuk dengan dua dasar induksi magnetik



Periuk sup dua dasar induksi magnetik



Periuk tidak berkarat khas



Papan besi



Periuk yang diperbuat daripada bahan-bahan komposit

PENYELENGGARAAN KEROSAKAN YANG KERAP

MS

Kerosakan Kerap	Pemeriksaan Kerosakan
Tiada bunyi “beep” apabila peralatan disambungkan ke punca kuasa.	• Periksa sama ada plag longgar. • Periksa sama ada arus elektrik mengalir.
Peralatan padam selepas bunyi amaran yang berterusan.	• Adakah periuk yang digunakan sesuai? • Adakah periuk diletakkan di tengah-tengah panel seramik? • Adakah diameter dasar periuk melebihi 12cm?
Peralatan berhenti berfungsi dengan tiba-tiba semasa digunakan.	• Adakah suhu sekeliling sangat tinggi? • Adakah ruang udara keluar dan ruang udara masuk tersumbat? • Adakah peralatan sudah mencapai suhu yang ditetapkan dalam status kekal hangat? • Adakah ia disebabkan oleh perlindungan keselamatan, jika ya tunggu beberapa minit untuk mengesahkannya.
Suhu tidak dapat dikawal semasa mod kekal hangat.	• Adakah dasar periuk rata atau cekung di tengahnya?

Perhatian: Jika wayar kuasa rosak, sila menggantikannya dengan kord kuasa khusus disediakan di pusat-pusat perkhidmatan TEFAL ditetapkan.

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR TERLEBIH DAHULU!



Perlindungan alam sekitar didahulukan!

- ① Peralatan anda mengandungi pelbagai bahan yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.
- ➡ Bawanya ke pusat pengumpulan untuk pemprosesan.

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

- อ่านคำแนะนำเพื่อการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้อุปกรณ์ในครั้งแรก และเก็บไว้ใกล้มือเพื่อการอ้างอิงในอนาคต
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ทำงานโดยใช้นาฬิกาตั้งเวลาภายนอก หรือระบบควบคุมระยะไกลแบบแยก
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้เพื่อใช้งานสำหรับบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกายทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในความควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์จากบุคคลที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- เด็กๆ ต้องอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล เพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาจะไม่เล่นกับอุปกรณ์
- อุปกรณ์นี้สามารถใช้งานโดยเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกายทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในความควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์ด้วยวิธีที่ปลอดภัย และเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง การทำความสะอาดหรือการบำรุงรักษาไม่ควรดำเนินการโดยเด็ก เว้นแต่เด็กนั้นจะมีอายุมากกว่า 8 ปีและอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล
- เด็กๆ ไม่ควรได้รับอนุญาตให้เล่นกับอุปกรณ์นี้
- เก็บอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เนื่องจากอุปกรณ์นี้มีไว้เพื่อใช้งานภายในบ้านเท่านั้น และจะไม่มี การรับประกันสำหรับการใช้งานเพื่อ:

- พื้นที่ครัวส่วนพนักงานภายในร้านค้า, สำนักงาน และสภาพการทำงานแบบอื่น
- บ้านไร่
- โดยลูกค้าในโรงแรม และสภาพแวดล้อมเพื่อการพักอาศัยแบบอื่น
- สภาพแวดล้อมแบบห้องพักร่วมบริการอาหารเข้า
- เพื่อความปลอดภัย หากสายไฟได้รับความเสียหาย มันต้องได้รับการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายกัน
- โปรดจับแผ่นเซรามิคด้วยความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการแตกหัก ในกรณีที่มีรอยแตกร้าวบนพื้นผิว โปรดปิดเครื่องในทันที เพราะเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อต ห้ามใช้อุปกรณ์ดังกล่าวและติดต่อศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง
- ห้ามวางวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น มีด ส้อม ช้อน ฝา และกระดาษฟอยล์ ฯลฯ... ลงบนแผ่นเซรามิค (เพราะมันอาจเป็นสื่อนำความร้อน และก่อให้เกิดการบาดเจ็บ)
- อุปกรณ์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ในกรณีของการใช้งานเพื่อประกอบอาชีพ การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบ และการรับประกันจะไม่ผลบังคับใช้
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ อุปกรณ์นี้ตรงตามมาตรฐานและข้อบังคับที่กำหนด (คำสั่งในเรื่องแรงดันไฟฟ้าต่ำ การเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุที่สัมผัสกับอาหาร สภาพแวดล้อม ฯลฯ)
- อุปกรณ์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้น ก่อนใช้งานอุปกรณ์ในครั้งแรก ให้ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้ากระแสหลักของคุณตรงกันกับแรงดันไฟฟ้าที่ระบุอยู่บนแผ่นแสดงข้อมูลบนอุปกรณ์
- ความผิดพลาดในการเชื่อมต่อ เป็นเหตุให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- เสียบปลั๊กอุปกรณ์เข้ากับเต้ารับเฉพาะที่มีสายดิน ห้ามใช้เต้ารับที่เป็นตัวปรับต่อ หรือห้ามเชื่อมต่ออุปกรณ์อื่นใดเข้ากับเต้ารับเดียวกันเพื่อหลีกเลี่ยงกระแสไฟฟ้าเกินพิกัดและความเสี่ยงของเพลิงไหม้
- ห้ามจุ่มอุปกรณ์ หรือสายไฟลงในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่น

- ด้วยมาตรฐานการใช้งานที่หลากหลาย หากอุปกรณ์ถูกนำไปใช้งานในประเทศอื่นนอกเหนือจากประเทศที่ซื้ออุปกรณ์ อุปกรณ์ควรได้รับการตรวจสอบโดยศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง
- ถอดบรรจุภัณฑ์ทั้งหมด สติกเกอร์ ตลอดจนอุปกรณ์เสริมจากด้านในและด้านนอกของอุปกรณ์
- วางและใช้อุปกรณ์บนพื้นผิวที่ราบเรียบ มั่นคง ทนความร้อน ซึ่งห่างจากการสาดกระเด็นของน้ำ
- ห้ามวางหรือใช้อุปกรณ์นี้ในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้นสูง
- ห้ามวางหรือใช้แผ่นเหนียวบนพื้นผิวที่เป็นโลหะหรืออะลูมิเนียม
- รักษาระยะห่างอย่างน้อย 10 ซม. (4 นิ้ว) สำหรับทุกด้านของอุปกรณ์ เพื่อให้มีการระบายอากาศที่เพียงพอ
- ห้ามวางหรือใช้อุปกรณ์ ใกล้ผนัง หรือใต้ตู้ติดผนัง
- ห้ามวางหรือใช้อุปกรณ์ ใต้หรือใกล้กับวัตถุไวไฟ (เช่น ม่าน เป็นต้น)
- ห้ามวางหรือใช้อุปกรณ์ บนหรือใกล้กับตะแกรงบนเตาไฟ หรือแหล่งความร้อนอื่น
- ผู้ที่มีการติดตั้งเครื่องคุมจังหวะหัวใจไว้บนร่างกาย หรืออุปกรณ์ทางการแพทย์ที่คล้ายกัน ควรอยู่ห่างจากเตาแม่เหล็กไฟฟ้า เมื่อมันถูกเชื่อมต่อเข้ากับกระแสไฟฟ้า หากมีข้อสงสัย ให้ปรึกษาแพทย์ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- คลายสายไฟออกให้สุดสายก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้ปลั๊กพวง หากคุณจำเป็นต้องใช้ ให้ใช้เฉพาะปลั๊กพวงซึ่งอยู่ในสภาพที่ดี มีปลั๊กพร้อมสายดิน และตรงกับกำลังไฟฟ้าของอุปกรณ์
- ห้ามปล่อยอุปกรณ์ขาดการดูแล ในขณะที่กำลังเชื่อมต่อเข้ากับกระแสไฟฟ้า แม้จะเป็นระยะเวลาไม่นาน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อมีเด็ก ๆ อยู่ในบริเวณนั้นด้วย
- ห้ามแขวนสายไฟในบริเวณที่เด็ก ๆ อาจเอื้อมถึง
- สายไฟต้องไม่อยู่ใกล้กับ หรือสัมผัสกับส่วนที่ร้อนของอุปกรณ์ หรือไม่อยู่ใกล้กับแหล่งความร้อน หรือไม่วางบนของมีคม
- ใช้ความระมัดระวังทุกอย่างที่จำเป็น เพื่อป้องกันไม่ให้ใครสะดุดสายปลั๊กพวง
- ปิดสวิตช์ และตัดการเชื่อมต่ออุปกรณ์จากกระแสไฟฟ้าเมื่อไม่ใช้งาน
- ห้ามถอดปลั๊ก โดยดึงสายไฟ
- ตรวจสอบอุปกรณ์และสายไฟเพื่อหาสัญญาณเตือนของการสึกหรอหรือความเสียหาย ก่อนที่จะเชื่อมต่อกับกระแสไฟฟ้า
- ห้ามใช้อุปกรณ์ หากอุปกรณ์ไม่ทำงานอย่างถูกต้องเหมาะสม หากอุปกรณ์ได้รับความเสียหาย หรือหากสายไฟหรือปลั๊กไฟได้รับความเสียหาย เพื่อความปลอดภัย ส่วนประกอบดังกล่าวต้องได้รับการเปลี่ยนโดยศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง
- การกระทำใดๆ นอกเหนือจากการทำความสะอาดและการบำรุงรักษาตามปกติโดยลูกค้า ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง

- ห้ามสัมผัสพื้นผิวร้อนของอุปกรณ์ มันจะยังคงร้อนไปอีกชั่วคราวหลังจากการใช้งาน
- ห้ามเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ไตราบเท่าที่มันยังร้อน
- ปลอยให้อุปกรณ์เย็นตัวลงอย่างสมบูรณ์ ก่อนทำความสะอาดและจัดเก็บ
- ดูแลเตาแม่เหล็กไฟฟ้าให้สะอาดอยู่เสมอ เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ฝุ่นเข้าไปในมอเตอร์พัดลม ซึ่งเป็นเหตุให้เครื่องทำงานผิดปกติ
- หากส่วนประกอบของอุปกรณ์ติดไฟ ห้ามดับเพลิงไฟด้วยน้ำ ให้ตัดการเชื่อมต่อจากอุปกรณ์ และกลับเปลี่ยนไฟด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ
- วางกระโถลงบนศูนย์กลางของบริเวณวงกลมสำหรับการทำอาหาร
- ห้ามให้ความร้อนกระโถสูงเกินไป หรืออุ่นกระโถว่าง เป็นเวลานานๆ
- ห้ามอุ่นอาหารในกระป๋องหรือภาชนะอัดอากาศ เพื่อหลีกเลี่ยงการระเบิดจากการขยายตัวของอากาศ

TH

เก็บคำแนะนำนี้ในสถานที่ปลอดภัย

อุปกรณ์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานภายในบ้านเท่านั้น การใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบ และการรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้

คุณสมบัติทางเทคนิค

รุ่น	กำลังไฟสูงสุด	ช่วงการปรับกำลังไฟ	รูปแบบการแสดงผลหน้าจอ	ช่วงการปรับอุณหภูมิ	แรงดันไฟฟ้า ~ ความถี่
C21S71	2100 วัตต์	100 วัตต์-2100 วัตต์	ดิจิตอล	60°C-220°C	220V-240V/ 50Hz

โครงสร้างของตัวเครื่อง

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| A ผิวหน้าเตาผลิตจากแผ่นเซรามิค | H ปุ่มชุป |
| B ช่องอากาศเข้า | I ปุ่มต้ม/ตุ๋น |
| C ช่องอากาศออก | J ปุ่มผัด |
| D แผงควบคุมการทำงาน | K ปุ่มทอด |
| E หน้าจอดิจิตอล | L ปุ่มตั้งเวลา |
| F ปุ่มตั้งค่าเอง | M ปุ่มเพิ่มปุ่มลด |
| G ปุ่มอุ่นนม | N ปุ่มเปิด/ปิด |

หลักการทํางานและลักษณะพิเศษของผลิตภัณฑ์

หลักการทำงาน

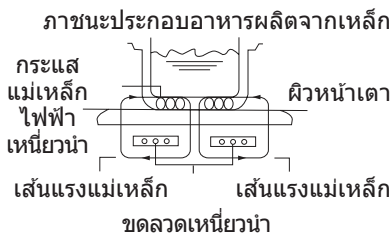
หลักการทำงานของเตาแม่เหล็กไฟฟ้าที่ ทำให้เกิดความร้อน คือ เกิดจากกระแสแม่เหล็กไฟฟ้าเหนี่ยวนำหรือกระแสไหลวน (eddy current) ซึ่งกระแสดังกล่าวเกิดขึ้นเมื่อมีการเคลื่อนที่ ผ่านไปมาระหว่างกันภายในภาชนะประกอบอาหารเหนี่ยวนำแม่เหล็กได้กับสนามแม่เหล็ก

เมื่อกระแสไฟฟ้าผ่านไปที่ ขด

ลวดเหนี่ยวนำจะก่อให้เกิดสนามแม่เหล็ก

เมื่อมีเส้นแรงแม่เหล็กผ่านไปที่ ภาชนะประกอบอาหาร

จะเกิดกระแสแม่เหล็กไฟฟ้าเหนี่ยวนำไหลวนที่ ภาชนะเป็นจำนวนมาก ซึ่งจะทำให้ภาชนะร้อนขึ้น อย่างรวดเร็ว



ลักษณะพิเศษของผลิตภัณฑ์

มีระบบรักษาความปลอดภัยหลายชั้น

- ระบบป้องกันแรงดันไฟฟ้าสูงและต่ำเกินกว่าที่ ระบบ
- เปรียบเทียบกับภาชนะประกอบอาหารที่มีคุณสมบัติเหนี่ยวนำแม่เหล็กไฟฟ้าได้
- ซึ่งภาชนะนี้มีเส้นผ่าศูนย์กลางไม่น้อยกว่า 12 ซม. และไม่เกิน 20 ซม.
- ผิวหน้าเตาเซรามิคและภายในเตาแม่เหล็กไฟฟ้ามีระบบป้องกันการเกิดความร้อน สูงเกินไป
- ระบบปิดเครื่องเองอัตโนมัติภายใน 2 ชั่วโมง หากไม่ใช้งาน สำหรับฟังก์ชันใช้มือ ผัด และทอด

รักษาสีเงาแวววาว

- ไม่มีเปลวไฟและควันระหว่างประกอบอาหาร เพื่อ สุขภาพที่ดีของคนในครอบครัว
- ปลอดภัยจากอันตรายที่ อาจเกิดจากการรั่ว การระเบิด และการลุกไหม้ของก๊าซหุงต้ม

ควบคุมด้วยไมโครคอมพิวเตอร์

- ปรับกำลังไฟได้หลายระดับ: จากกำลังไฟต่ำถึงกำลังไฟสูง เพื่อ อการทำอาหารที่ หลากหลายเมนู
- ปรับอุณหภูมิได้หลายระดับ: รักษาอุณหภูมิที่ เลือกไว้และควบคุมอุณหภูมิได้อย่างถูกต้องแม่นยำ
- ฟังก์ชันตั้งเวลา: สามารถตั้งเวลาในการทำอาหารได้
- มีเสียงเตือนอัตโนมัติ:
- หากไม่มีภาชนะประกอบอาหารวางบนเตาแม่เหล็กไฟฟ้าหรือใช้ภาชนะ

ประกอบอาหารที่ไม่เหมาะสมสำหรับเตาแม่เหล็กไฟฟ้า.

ทำความสะอาดง่าย

- ผิวหน้าเตาผลิตจากแผ่นเซรามิคคุณภาพสูง ทนทาน ง่ายต่อการทำความสะอาดและบำรุงรักษา
- ในกรณี ที่ มีน้ำล้นออกมาและหน้าเตา ให้ยกภาชนะประกอบอาหารออก และเช็ดด้วยผ้าให้สะอาด

TH

คำแนะนำการใช้

วิธีการใช้งาน

หมายเหตุ: ขณะที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ มีข้อควรระวังดังนี้ :

- การตั้งค่าอุณหภูมิ สามารถใช้ได้กับฟังก์ชัน "ทอด" และ "ผัด" เท่านั้น
- ฟังก์ชัน "อุ่นนม" "ซุป" และ "ต้ม" ถูกควบคุมโดยระบบไมโครคอมพิวเตอร์ ไม่ควรเปลี่ยนฟังก์ชัน ระหว่างการทำงานเพื่อ ประสิทธิภาพของการประกอบอาหาร
- การตั้งค่าอุณหภูมิ อุณหภูมิที่ แท้จริงอาจแตกต่างจากอุณหภูมิที่ ตั้งค่าไว้ เนื่องจากรูปทรงและวัสดุของภาชนะประกอบอาหารที่ ต่างกัน
- ในการเลือก/เปลี่ยนการใช้งานแต่ละฟังก์ชัน แนะนำให้ใช้งานเมื่อเตาแม่เหล็กไฟฟ้าอยู่ในสภาวะเย็นลงแล้ว มิฉะนั้น อาจมีผลต่อประสิทธิภาพการทำงาน

ขั้นตอนการใช้งาน

1. เสียบปลั๊กไฟ จะได้ยินเสียง "บี๊ บ" หนึ่ง ครั้ง ไฟแสดงสถานะจะปรากฏทั้งหมดและดับลง จากนั้น เตาแม่เหล็กไฟฟ้าจะอยู่ในสถานะพร้อมใช้งาน โดยไฟแสดงสถานะ "เปิด/ปิด" จะกระพริบ

- กดปุ่ม "เปิด/ปิด" จะได้ยินเสียง "บี๊ บ" หนึ่งครั้ง ไฟแสดงสถานะ "เปิด/ปิด" จะติดค้าง หน้าจอแสดง "--"



(ตามภาพด้านล่าง)

2. เริ่มการใช้งาน

- กดปุ่มฟังก์ชันใดๆ ภายใน 1 นาที หลังจากกดปุ่ม "เปิด/ปิด" ครั้งแรก เตาแม่เหล็กไฟฟ้าจะตรวจสอบอย่างอัตโนมัติว่ามีภาชนะประกอบอาหารวางอยู่ บนเตาหรือไม่ ในกรณี ที่ ไม่มีการทำงานภายใน 1 นาที เครื่องจะปิดอัตโนมัติ
- หากไม่มีภาชนะประกอบอาหารวางอยู่ บนเตา จะมีเสียงเตือนดัง "บี๊ บ" และหน้าจอแสดง "E1" (ตามภาพด้านล่าง) หากไม่วางภาชนะประกอบอาหารบนเตาภายใน 1 นาที เครื่องจะปิดอัตโนมัติ หากวางภายใน 1 นาทีที่เครื่องจะเริ่มทำงาน



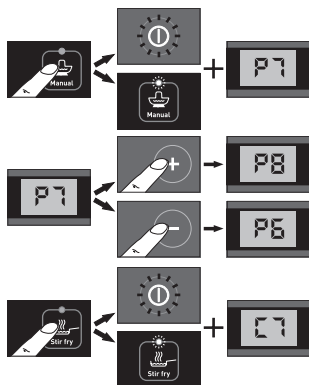
3. รายละเอียดฟังก์ชัน

ฟังก์ชัน การตั้งค่าเอง

- ฟังก์ชัน "ตั้งค่าเอง" "ผัด" และ "ทอด" เป็นฟังก์ชันที่ เลือกการตั้งค่าได้เองและเปลี่ยนฟังก์ชันระหว่างการทำงานได้
- ฟังก์ชัน ที่ ตั้งค่าได้เองสามารถเลือกปรับกำลังไฟและอุณหภูมิได้ ซึ่ง ปุ่ม "+" ไม่สามารถปรับต่อได้เมื่อ ปรับถึงค่าสูงสุดแล้ว และปุ่ม "-" ไม่สามารถปรับต่อได้เมื่อ ถึงค่าต่ำสุดแล้ว
- กำลังไฟของเตาแม่เหล็กไฟฟ้ามี 8 ระบบ ดังนี้ 2100W, 1800W, 1400W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W โดยสัมพันธ์กับหน้าจอที่ แสดง รหัส P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1 ตามลำดับ
- อุณหภูมิของเตาแม่เหล็กไฟฟ้าแบ่งเป็น 7 ระดับ ดังนี้ 220°C, 200°C, 180°C, 160°C, 140°C, 120°C, 60°C โดยสัมพันธ์กับหน้าจอที่ แสดง รหัส C7, C6, C5, C4, C3, C2, C1 ตามลำดับ
- หากไม่ตั้งเวลาและไม่กดปุ่ม การทำงานภายใน 2 ชั่วโมง เครื่องจะปิดอย่างอัตโนมัติสำหรับฟังก์ชัน "หม้อไฟ" "ผัด" และ "ทอด" หากต้องการ ปิดเครื่องใน 2 ชั่วโมง จะต้องกดปุ่ม มีปิดเครื่องเอง ในกรณี ที่ มีการตั้ง เวลา เครื่องจะปิดอย่างอัตโนมัติเมื่อ ครบเวลาที่ ตั้งไว้แล้ว
- สำหรับฟังก์ชัน "ผัด" และ "ทอด" เครื่องจะหยุดทำความร้อนเมื่อ อุณหภูมิสูงถึงค่าที่ ตั้งไว้ และไฟแสดงสถานะ "ผัด" หรือ ทอด" จะปรากฏ เมื่อ อุณหภูมิลดต่ำลง เครื่องก็จะเริ่มทำความร้อนอีกครั้ง

ฟังก์ชัน ใช้มือ ฟังก์ชันควบคุมตั้งค่าเอง

- ในสถานะพร้อมใช้งาน กดปุ่ม "ตั้งค่าเอง" เพื่อ เริ่ม "ใช้มือ" กำลังไฟเริ่มแรกจะอยู่ที่ 1800 W และหน้าจอแสดง P7 ไฟแสดงสถานะ "เปิด/ปิด" และสัญญาณที่ ปุ่ม "ตั้งค่าเอง" จะติดค้าง
- กดปุ่ม "+" หรือ "-" เพื่อ ปรับกำลังไฟ

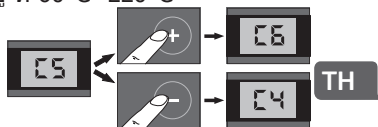


ฟังก์ชัน ผัดและทอด

ยู่ ที่

- ในสถานะพร้อมใช้งาน กดปุ่ม "ผัด" หรือ "ทอด" เพื่อ เริ่มการใช้งาน กำลังไฟ "ผัด" จะอยู่ที่ "2100W" และหน้าจอแสดง "C7" สำหรับ "ทอด" อุณหภูมิจะอยู่ที่ "180°C" และหน้าจอแสดง "C5" ไฟแสดงสถานะ "เปิด/ปิด" และ "ผัด" หรือ "ทอด" จะติดค้าง

- ช่วงอุณหภูมิสำหรับฟังก์ชัน “ผัด” จะอยู่ที่ $240^{\circ}\text{C} \sim 270^{\circ}\text{C}$
- ช่วงอุณหภูมิสำหรับฟังก์ชัน “ทอด” จะอยู่ที่ $60^{\circ}\text{C} \sim 220^{\circ}\text{C}$
- กดปุ่ม “+” หรือ “-” เพื่อปรับกำลังไฟ หรืออุณหภูมิที่ต้องการ (หมายเหตุ: ปุ่ม “+” ไม่มีผลเมื่ออุณหภูมิที่เลือกของฟังก์ชันถึงขีดสูงสุด)

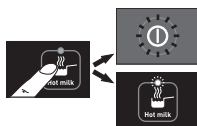


ฟังก์ชัน นัตโนมัต

- ฟังก์ชัน นัตโนมัตไม่สามารถตั้งเวลาได้ (ยกเว้นฟังก์ชัน “ต้ม/ตุ๋น” .
- เมื่อฟังก์ชัน นัตโนมัตทำอาหารเสร็จ เครื่องจะปรับสถานะเป็น “อุ่น” โดยอัตโนมัติ หลังจากอุ่น 2 ชั่วโมง เครื่องจะปิดอย่างอัตโนมัติ
- เมื่อฟังก์ชัน นัตโนมัตทำอาหารเสร็จ หน้าจอแสดง “-” (ยกเว้นฟังก์ชัน “ต้ม”)
- ฟังก์ชัน นัตโนมัตสามารถเปลี่ยนฟังก์ชัน ระหว่างการทำงานได้.

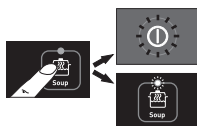
ฟังก์ชัน อุ่นนม

- ในสถานะพร้อมใช้งาน กดปุ่ม “อุ่นนม” เพื่อเริ่ม “อุ่นนม” หน้าจอแสดง “-” ไฟแสดงสถานะ “เปิด/ปิด” และ “อุ่นนม” จะติดค้าง
- หลังจากอุณหภูมิขึ้นถึง $60 \sim 80^{\circ}\text{C}$ เครื่องจะทำงานต่อ 1 นาที แล้วหยุดการทำงาน จะมีเสียงเตือนดัง “บี๊ บ” 10 ครั้ง ซึ่งแสดงว่าอุ่น นมเสร็จแล้ว จากนั้น เครื่องจะอยู่ในสถานะ “อุ่น” หน้าจอแสดง “b”



ฟังก์ชัน ซุป

- ในสถานะพร้อมใช้งาน กดปุ่ม “ซุป” เพื่อเริ่มใช้งาน หน้าจอแสดง “-” ไฟแสดงสถานะ “เปิด/ปิด” และ “ซุป” จะติดค้าง
- หลังจากทำซุปเป็นเวลาประมาณ 2 ชั่วโมง จะมีเสียงเตือนดัง “บี๊ บ” 10 ครั้ง ซึ่งแสดงว่าซุปเสร็จแล้ว จากนั้น เครื่องจะอยู่ในสถานะ “อุ่น” หน้าจอแสดง “b”



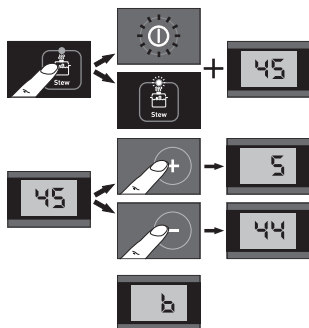
หลังจากทำซุปเป็นเวลาประมาณ 2 ชั่วโมง



เครื่องจะอยู่ในสถานะ “อุ่น”

ฟังก์ชัน นัม/ตุน

- ในสถานะพร้อมใช้งาน กดปุ่ม "นัม/ตุน" เพื่อเริ่ม "นัม/ตุน" ไฟแสดงสถานะ "เปิด/ปิด" และ "นัม/ตุน" จะติดค้าง หน้าจอแสดงเวลาที่ กำหนดคือ 45 นาที และเริ่มนับเวลาถอยหลัง
- สามารถปรับเวลาได้ภายในช่วง 5 - 45 นาที โดยกดปุ่ม "+" หรือ "-"
- เมื่อครบเวลาที่ ตั้งไว้แล้ว จะมีเสียงเตือนดัง "บี บ" 10 ครั้ง จากนั้น เครื่องจะอยู่ในสถานะ "อุ น" หน้าจอแสดง "b"



ฟังก์ชัน ตั้งเวลา

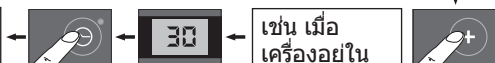
- กดปุ่ม "ตั้งเวลา" เมื่ออยู่ในฟังก์ชัน "ตั้งค่าเอง" "ผัด" และ "ทอด" ซึ่งหน้าจอจะแสดงตัวเลข "15" ไฟแสดงสถานะ "ตั้งเวลา" จะกระพริบ.
- จากนั้น กดปุ่ม "+" หรือ "-" เพื่อตั้งเวลาตามต้องการ สามารถตั้งเวลาสูงสุดได้ 99 นาที และต่ำสุดได้ 0 นาที เมื่อตั้งเวลาตามที่ต้องการได้แล้ว ให้กดปุ่ม "ตั้งเวลา" อีกครั้ง ไฟแสดงสถานะ "ตั้งเวลา" จะติดค้าง) หน้าจอแสดงตัวเลขเวลาที่ ตั้งไว้ และเริ่มนับเวลาถอยหลัง เมื่อครบเวลาที่ ตั้งไว้แล้ว จะมีเสียงเตือนดัง "บี บ" 10 ครั้ง จากนั้น เครื่องจะปิดอย่างอัตโนมัติ

จากตัวอย่างด้านบนบนแสดงว่า เครื่องอยู่ในฟังก์ชัน "ตั้งค่าเอง" ตั้งกำลังไฟ 2100W และตั้งเวลา 30 นาที ขั้นตอนการทำงานดังแสดงในภาพด้านซ้าย

- หากกดปุ่ม "ทอด" หรือ "ผัด" หลังจากตั้งเวลา หน้าจอจะแสดงอุณหภูมิที่ ตั้ง หากกดปุ่ม "ใช้มือ" หน้าจอจะแสดงกำลังไฟที่ ตั้ง หากกดปุ่ม "ตั้งเวลา" อีกครั้ง หน้าจอจะแสดงเวลาที่ เหลืออยู่



หน้าจอแสดงเวลานับถอยหลังเมื่อครบเวลาที่ตั้งไว้แล้ว เครื่องจะปิดอย่างอัตโนมัติ



เช่น เมื่อเครื่องอยู่ในฟังก์ชัน "หม้อไฟ" กดปุ่ม "+" หลายครั้ง จนกระทั่งหน้าจอแสดง "30" หลังจากตั้งค่าเรียบร้อยแล้ว

ระบบป้องกันเพื่อความปลอดภัย

- การเตือนเมื่อไม่มีภาชนะประกอบอาหารวางบนเตาหรือวัสดุภาชนะประกอบอาหารไม่เหมาะสม: หากภาชนะประกอบอาหารน้อยกว่า 12 ซม. หรือหากวัสดุภาชนะประกอบอาหารไม่เหมาะสม จะมีเสียงเตือนดัง “บี๊บ” หน้าจอแสดง E1
- ระบบป้องกันหลอดภาพแสดงผลหน้าจอร้อนเกินไปเมื่อหลอดภาพเกิดความร้อนสูงเกินไปเครื่องจะตัดกำลังไฟ ขาเข้าและการแสดงผลที่หน้าจอไม่เปลี่ยน
- ระบบป้องกันแรงดันไฟฟ้าสูงและต่ำ เมื่อแรงดันไฟฟ้าสูงถึงช่วง 265V-285V เครื่องจะหยุดการทำงานและหน้าจอแสดง E3 เมื่อแรงดันไฟฟ้าต่ำในช่วง 90V-110V เครื่องจะหยุดการทำงานและหน้าจอแสดง E4
- ระบบเซ็นเซอร์ เมื่อระบบเซ็นเซอร์ทำงาน เครื่องจะทำงานต่อไปอีก 1 นาทีและหน้าจอแสดง E5 เมื่อเซ็นเซอร์ลัดวงจร หน้าจอจะแสดง E6 ทันที
- ระบบป้องกันกันภาชนะร้อนเกินไป เมื่อแผ่นหน้าเตามีความร้อนสูงมากเกินไปและเซ็นเซอร์จับอุณหภูมิเกิดไม่ทำงาน เครื่องจะปิดเพื่อตัดกำลังไฟเข้าตัวเครื่อง
- ระบบปิดเครื่องเองอัตโนมัติภายใน 2 ชั่วโมง เครื่องจะปิดอย่างอัตโนมัติหากไม่กดปุ่มฟังก์ชันใดๆ เพื่อใช้งานภายใน 2 ชั่วโมงสำหรับฟังก์ชัน “ผัด” “ทอด” และ “ตั้งค่าเอง” เพื่อหลีกเลี่ยง
- ระบบป้องกันการทำงานหากภาชนะประกอบอาหารเล็กเกินไป ในสถานะแรงดันไฟฟ้าปกติ เครื่องจะไม่ทำงานหากภาชนะมีเส้นผ่าศูนย์กลาง 8 ซม. เครื่องจะทำงานหากภาชนะมีเส้นผ่าศูนย์กลางตั้งแต่ 12 ซม.

การทำความสะอาด

ก่อนเริ่มทำความสะอาด ควรถอดปลั๊กไฟ และรอให้หน้าเตาแม่เหล็กไฟฟ้าเย็นลง จากนั้น ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำ ดังนี้ :

1. **ผิวหน้าเตาเซรามิค:** หากผิวหน้าเตาสกปรก ให้ทำความสะอาดด้วยผ้าเปียกหมาดหรือผสมน้ำยาทำความสะอาดคราบอาหารเช็ดให้สะอาด
2. **ตัวเครื่องและแผงควบคุมการทำงาน:** ให้ทำความสะอาดด้วยผ้าเปียกหมาด หากมีคราบน้ำมันให้เช็ดด้วยน้ำผสมน้ำยาล้างจานและเช็ดด้วยผ้าเปียกหมาดอีกครั้ง
3. **ช่องดูดอากาศ/ระบายอากาศ:** ให้ทำความสะอาดโดยใช้ไม้พินสาลีเช็ดฝุ่นออก หากมีคราบน้ำมันให้ทำความสะอาดโดยใช้น้ำผสมน้ำยาล้างจานและแปรงด้วยแปรงสีฟัน จากนั้น เช็ดให้สะอาด

ภาชนะประกอบอาหารสำหรับเตาแม่เหล็กไฟฟ้า

หม้อและภาชนะประกอบอาหารที่สามารถใช้ได้
กับภาชนะประกอบอาหารผลิตจากเหล็กหรือวัสดุที่ เหนียว นำแม่เหล็ก
กับภาชนะแบนเรียบและมีเส้นผ่าศูนย์กลางไม่น้อยกว่า 12 ซม. และไม่
มากกว่า 24 ซม.



กาต้มน้ำเหล็ก
อีนาเมล



หม้อเหล็ก
หล่อ



กระทะแบนหรือกระทะ
ก้นลึกที่มีวัสดุเหนียว
นำแม่เหล็ก 2 ชั้น



หม้อสองหูที่ก้นมีวัสดุ
เหนียว
นำแม่เหล็ก 2 ชั้น



หม้อสแตนเลสสตีล



แผ่นเหล็ก



หม้อโลหะผสม

การแก้ไขปัญหาและบำรุงรักษาเบื้องต้น

ปัญหา	การแก้ไข
ไม่ได้ยินเสียง “บี บ” หลังจากเสียบปลั๊กไฟหรือเครื่องไม่ตอบสนองหรือแสดงหน้าจอใดๆ หลังจากกดปุ่มเปิด/ปิด	- ตรวจสอบว่า ปลั๊กไฟหลวมหรือไม่ - ตรวจสอบว่า ไฟดับหรือไม่
เครื่องหยุดการทำงานหลังจากมีเสียงเตือนดัง “บี บ” อย่างต่อเนื่อง	- ตรวจสอบว่า ภาชนะประกอบอาหารใช้ได้กับเตาแม่เหล็กไฟฟ้าหรือไม่ - ตรวจสอบว่า วางภาชนะประกอบอาหารกลางผิวหน้าเตาเซรามิกหรือไม่ - ตรวจสอบว่า ก้นภาชนะประกอบอาหารมีเส้นผ่าศูนย์กลางมากกว่า 12 ซม. หรือไม่

ปัญหา	การแก้ไข
เครื่องหยุดทำความร้อนกะทันหันระหว่างประกอบอาหาร	• ตรวจสอบว่า ห้องมีอุณหภูมิสูงหรือไม่ • ตรวจสอบว่า ช่องดูดอากาศ/ช่องระบายอากาศอุดตันหรือถูกบังหรือไม่ • ตรวจสอบว่า เครื่องมีการตั้งอุณหภูมิล่วงหน้าของฟังก์ชัน นุ่มหรือไม่ • อาจเป็นเพราะระบบรักษาปลอดภัยทำงานในกรณี นี้ ให้รอสักครู่ (2-3 นาที) และเริ่มใช้งานใหม่อีกครั้ง
อุณหภูมิไม่สามารถควบคุมได้ระหว่างอยู่ในสถานะ "อุ่น"	• ตรวจสอบว่า กันภาชนะประกอบอาหารไม่เรียบหรือมีส่วนโค้งเว้าหรือไม่

ข้อควรระวัง: ในกรณี ที่ สายไฟชำรุด ไม่ควรซ่อมด้วยตนเอง ควรติดต่อศูนย์บริการหลังการขายของ Tefal

รักษาสี ึงแวดล้อมเป็นอันดับแรก !



ช่วยกันรักษาสี ึงแวดล้อม!

- ① เครื่องใช้ของท่านทำจากวัสดุที่มีค่าซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ประโยชน์ได้อีกและนำหมุนเวียนกลับมาใช้ใหม่
- ➡ ที่ ึงไว ้น จุดที่ ึงขยะในท้องถื่น

警告

- 首次使用本設備前，請仔細閱讀以下指引，並妥善保存，留作日後參考。
- 本產品不適宜透過外置計時器或獨立的遙控系統操作。
- 身體、感官或心理功能障礙者、經驗及認知不全者(包括兒童)，請在負責其安全的人士監督及給予指示下使用本產品。
- 應看管好孩童，保證其不玩耍本產品。
- 八歲或以上兒童，以及肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士，均不適宜使用本產品，除非有人從旁監督，或已給予使用本產品的安全指示，讓其了解有關危險。本產品的清潔及基本維護不應交由兒童負責，除非兒童已年滿八歲以上，並且有人從旁監督。
- 不可讓兒童使用本產品玩耍。
- 將機器和電源線放在8歲以下兒童無法觸及的地方。
- 本產品只供家居使用，不適宜作以下用途，且以下用途將不在保養範圍之內：
 - 商店，辦公室或其他工作環境的員工廚房範圍；
 - 農舍；
 - 酒店、汽車旅館及其他住宿性質環境的客戶使用；
 - 供住宿及早餐的旅館。
- 為保障安全，如果電源線受損，必須交由生產商、授權服務中心或具有相同資格的人士更換。

- 請小心處理陶瓷板，以免破裂。如果表面出現任何裂痕，請立即關閉電源，避免觸電危險。勿再使用本產品；聯絡授權服務中心。
- 請勿在陶瓷板上放置任何金屬物品，例如刀、叉、匙羹、蓋、鋁紙等(金屬會傳熱，引致受傷)。
- 本產品只可作室內家居日常用途。如果涉及專業用途、不當使用，或未有遵從指引，生產商不會承擔任何責任，而且保養也會失效。
- 為保障閣下安全，本產品已達到相關標準及條例要求(低電壓、電磁波兼容性、與食物接觸物料、環境等指令)。
- 本產品只適宜以交流電運作。首次使用本產品前，請檢查電源的電壓是否與本產品的資料牌上所指示的電壓一致。
- 任何因為接駁失當而引起的錯誤均會使保養失效。
- 請務必將本產品接上帶有地線的專用插座。請勿使用轉換插頭，或將其他產品同時接上同一插座，以防電力超負荷引起火警。
- 切勿將本產品或其電源線浸在水或其他液體裏。
- 由於本產品已通過多重標準，如果要在購買地以外國家使用，請先交由授權服務中心檢查。
- 請將所有包裝物料、貼紙、產品內外的配件移除。
- 本產品必須放置在平坦、穩固、耐熱的工作台上，且要遠離濺水。
- 請勿在潮濕環境使用本產品。
- 請勿將導熱板放在鋼或鋁質平面上，或在上面使用。
- 請在本產品周圍留有至少10厘米(4寸)空間，以保持足夠通風。
- 切勿在牆邊或掛牆櫃下放置或使用本產品。
- 切勿在易燃物體(例如窗簾)之下或附近放置或使用本產品。
- 切勿在爐頭或其他熱源附近放置或使用本產品。
- 體內裝有心臟起搏器或類似醫療裝置的人士，應遠離已經接上電源的電磁爐。如有任何疑問，請在使用本產品前諮詢醫生，以免有任何危險。
- 使用前請將電源線徹底鬆開。
- 請勿使用拖板。在閣下願意自行承擔責任的情況下，請只使用狀態良好、帶有地線、功率合適的拖板。
- 當本產品已接上電源時，請勿將產品置於無人看管的狀態，即使時間短暫；尤其是有兒童在場的情況。
- 請勿讓電源線懸吊在兒童可觸及的位置。
- 切勿讓電源線接近本產品的發熱部分、熱源，或靠在鋒利邊緣上。
- 請做足所有預防措施，以免有人被電源線絆倒。
- 不使用本產品時，請關上，並將電源移除。

- 移除電源時切勿拉扯電源線。
- 接上電源前，請檢查產品以及電源線是否有損壞跡象。
- 如果產品運作不正常，或者已經受損，或電源線或插頭受損，請勿使用。為保安全，請交由授權服務中心更換以上零件。
- 除一般清潔及維護外，其他干預性質行動必須交由授權服務中心負責。
- 切勿觸摸本產品的發熱表面，熱力會在使用後持續一段時間。
- 如果產品仍然發熱，切勿觸摸。
- 清潔及儲藏前，應等待產品徹底冷卻。
- 請保持電磁爐清潔，防止塵埃進入風扇摩打引致異常狀況。
- 如果本產品有零件著火，切勿用水撲滅。應將電源移除，然後用濕布滅火。
- 請將鍋放在煮食圈正中央。
- 請勿將鍋過度加熱，或在長時間空置後進行預熱。
- 請勿用作加熱罐頭或其也密封容器內的食品，以防氣爆。

請將本指引放在安全地方

本產品只適宜在家居使用。如作任何商業用途、或有使用不當、未有遵從指引，生產商將不會承擔責任，且保養亦會無效。

規格

型號	最高輸入功率	功率調節幅度	顯示器類型	溫度調節幅度	適用電壓
C21S71	2100W	100瓦-2100瓦	數碼顯示	攝氏60度-攝氏220度	220伏特-240伏特/50赫茲

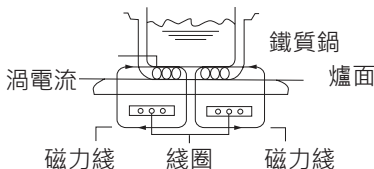
產品結構

- | | |
|----------|---------------|
| A 陶瓷板 | H 湯鈕 |
| B 入氣口 | I 燜鈕 |
| C 出氣口 | J 炒鈕 |
| D 控制面板 | K 煎鈕 |
| E 數碼顯示屏幕 | L 時間掣鈕 |
| F 手動鈕 | M “+” / “-” 鈕 |
| G 熱牛奶鈕 | N 開關鈕 |

原理和特點

操作原理

電磁爐的操作原理是透過磁感應渦電流將鍋加熱。渦電流通過線圈時會產生磁場，當磁力線通過鐵鍋底，便會產生無數的渦電流，迅速將鍋和鍋內的食物加熱。



ZH

特點

多重安全保護

- 電壓過高/過低保護。
- 只適用於底部為磁化物料及直徑達12至20厘米的鍋。
- 電磁爐的表面和內部均有防過熱保護。
- 手動、煎和炒功能模式有自動截斷電源保護（2小時）。

環境保護

- 煮食時沒有明火和煙，令家居環境健康。
- 不會因使用液態氣體煮食而導致洩漏、爆炸或起火，從而造成危險及緊急意外。

微型電腦控制

- 多重加熱功能：備有細火力至大火力的多重加熱模式，以滿足不同的煮食需要。
- 多種溫度供選擇：將爐保持在選定的溫度，並按需要調節煮食溫度。
- 靈活的時間掣功能：備有多種預設時間供選用。
- 自動警報功能：若陶瓷板上沒有放鍋或鍋的物料不適用，內置偵測系統會偵測出來，並且發出鳴響警告。

清潔簡易

- 陶瓷板採用優質物料製造，不易磨損或變黑，清潔和保養簡易方便。
- 若不慎潑出食物，請移走鍋然後用碗布清掉潑出的食物。

使用指示

操作方法

註：使用本產品時請注意以下事項：

- 只有「煎」和「炒」的功能有溫度預設；
- 「熱牛奶」、「湯」和「燜」的功能由微型電腦控制，使用時請勿隨意改變功能模式，確保煮食效率良好；
- 在溫度預設模式下，實際溫度可能會因為器具的形狀和物料不同而跟指定的溫度不同；
- 建議你待爐放涼後才使用不同的功能，否則會影響操作效率。

操作步驟

1. 啟動電磁爐進行自我測試。鳴響器會鳴響一次，LED顯示器和所有顯示燈會閃動，接著電磁爐會進入待機模式，開關燈會閃動。

- 按動開關掣，鳴響器會鳴響一次，發光LED顯示器會顯示「--」（參閱下圖的左面）。



2. 開始功能

- 在第一次按動開關掣之後一分鐘內按動任何功能鈕，電磁爐會自動檢查是否已放上鍋。若一分鐘內不操作，電磁爐會自動返回關機模式。
- 若沒有放上鍋，鳴響器會發出警報，顯示器會顯示「E1」（參閱右圖）。若一分鐘內仍沒有放上鍋，電磁爐會自動關掉。若一分鐘內放上鍋，電磁爐會自動開始加熱。



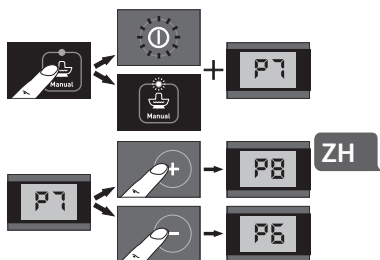
3. 詳細功能介紹

手動功能

- 「手動」、「煎」和「炒」是手動功能，可以預設時間，這些功能可以互換調校。
- 使用手動功能時，可以調校火力和溫度。當有關功能的數值達至最高，「+」鈕將無反應，當有關功能的數值達至最低，「-」鈕將無反應。
- 電磁爐有八種火力級別，即2100瓦、1800瓦、1400瓦、1000瓦、800W瓦、600瓦、300瓦和100瓦，顯示器的相應顯示碼是P8、P7、P6、P5、P4、P3、P2和P1。
- 電磁爐有七種溫度級別，即攝氏220度、200度、180度、160度、140度、120度和60度，顯示器的相應顯示碼是C7、C6、C5、C4、C3、C2和C1。
- 手動模式時，如果兩小時內(沒有預設時間)沒有按鈕操作，電磁爐會自動關機。若用戶想在兩小時內關閉電磁爐，必需以人手操作。若有預設時間，電磁爐會在時間屆滿時自動關機。
- 若溫度達至「煎」和「炒」功能模式的預設溫度而且「煎」和「炒」的顯示燈閃動，電磁爐會停止加熱。當溫度下降至指定水平後，電磁爐會開始重新加熱。

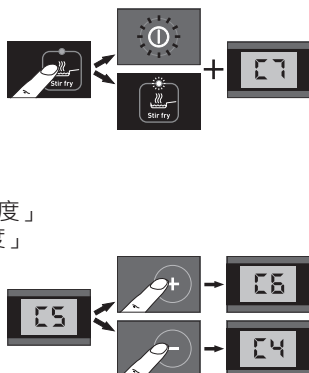
手動功能

- 開動電磁爐並且按動「手動」鈕開始「手動」功能模式。起始的火力是1800瓦，發光LED顯示器會顯示P7，開關顯示燈和「手動」燈會亮起。
- 按動「+」或「-」鈕調節火力。



煎炒功能

- 開動電磁爐並且按動「煎」或「炒」鈕開始相應模式。「炒」的預設火力是「2100瓦」，相應的顯示碼是「C7」。「煎」的預設溫度是「攝氏180度」，相應的顯示碼是「C5」。開關和相應功能的顯示燈會亮起。
- 「炒」的預設溫度是「攝氏240~270度」
- 「煎」的預設溫度是「攝氏60~220度」
- 按動「+」或「-」重設火力或溫度，選擇需要的火力或溫度。
(註：當有關功能的預設溫度是上限時，「+」鈕將無反應)

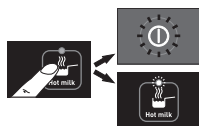


自動功能

- 自動功能沒有預設時間（「燜」功能除外）；在自動功能模式下不能調節火力或溫度。
- 完成自動功能後，電磁爐會調校至「保溫」模式。「保溫」兩小時後，電磁爐會自動關機。
- 在自動功能模式下，發光LED顯示器會顯示「- -」（「燜」功能除外）。
- 自動功能可以互換調校。

熱牛奶功能

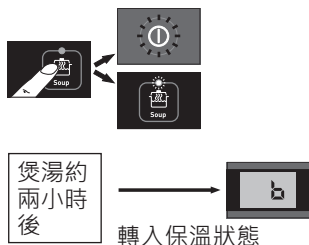
- 開動電磁爐並且按動「熱牛奶」鈕開始「熱牛奶」模式。顯示器會顯示閃動的「-」。開關和「熱牛奶」的顯示燈會亮起。



- 當溫度達至攝氏60~80度，加熱過程便告完成。鳴響器會鳴響10聲，以提示牛奶已經加熱好。電磁爐會轉至「保溫」模式，顯示器會顯示「b」。

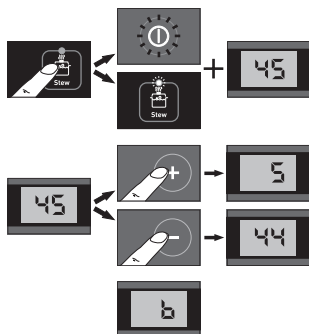
湯功能

- 開動電磁爐並且按動「湯」鈕開始「湯」模式。電磁爐會以指定的火力煲湯，顯示器會顯示閃動的「-」。開關和湯顯示燈會亮起。
- 煮食約兩小時後，鳴響器會鳴響10聲，以提示湯已經煲好。電磁爐會轉至「保溫」模式，顯示器會顯示「b」。



燜功能

- 開動電磁爐並且按動「燜」鈕開始「燜」功能模式。開關和「燜」功能的顯示燈會亮起，LED顯示器會顯示預設時間（45分鐘）並且開始倒數。
- 按動調節鈕將時間調節在5至45分鐘之間，每次按動會增加或減少一分鐘。
- 倒數完畢後鳴響器會鳴響10聲，以提示「燜」功能已經完成。電磁爐會轉至「保溫」模式，LED顯示器會顯示「b」。

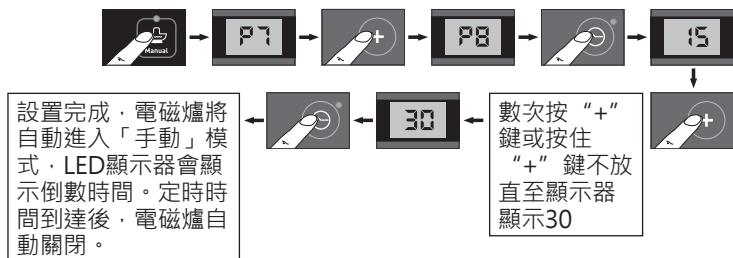


時間掣功能

- 進入「煎」、「炒」和「手動」模式後即按動「⊖」鈕一次，時間數值「15」會閃動。
- 按動「+」鈕或「-」鈕按分鐘調校時間，最多可調校至99分鐘，最少是0分鐘。緊按調節鈕可以快速增減時間。再次按動「⊖」鈕便完成設定。LED顯示器會倒數餘下的時間。倒數完畢後，鳴響器會鳴響10聲，電磁爐會關機。

例：如果「手動」功能模式的火力預設在2100瓦及預設時間是30分鐘，操作步驟便如左圖。

- 預設時間後按動「煎」鈕或「炒」鈕，LED顯示器會顯示預設溫度。按動「手動」鈕，顯示器會顯示預設火力。再次按動「⊖」鈕，顯示器會顯示餘下的時間。



安全事項

- 無放鍋或鍋的物料不合適時提供保護：若鍋底的直徑不足12厘米或鍋的物料不合適，鳴響器會發出警報，數字管會顯示E1。
- 發熱管過熱時提供保護：若發熱管過熱，電磁爐會關閉輸入電源，顯示會維持不變。
- 電壓過高或過低時提供保護：若電壓超過265至285伏特，電磁爐會關閉輸入電源，顯示器會顯示E3。若電壓低過90至110伏特，電磁爐會關閉輸入電源，LED顯示器會顯示E4。
- 感應器偵測功能：感應器處於開路狀態時，電磁爐會繼續操作一分鐘，LED顯示器會顯示E5；感應器短路時，電磁爐會立顯示E6。
- 鍋底過熱保護：若陶板過熱，溫度感應器會短路，電磁爐會關閉輸入電源。
- 兩小時不操作保護：在「手動」、「煎」和「炒」過程中，若電磁爐在兩小時內無接獲操作指示，便會自動關機，以免用戶不在時會發生事故。
- 小件煮食器停止操作功能：在一般電壓範圍內，若在陶板上放直徑8厘米的鐵鍋，電磁爐不會開始操作，放上12厘米的鐵鍋時才開始操作。

清潔

拔掉電源線，待陶板放涼後才依照以下指示清潔電磁爐：

- 陶瓷板：**若陶瓷板很污穢，請用濕碗布清潔，若有需要可用矽樹脂粉或明亮粉清潔。
- 爐身及控制面板：**用軟的濕碗布清潔。若油漬很難去除，可用中性清潔劑抹掉再用濕碗布清潔。
- 入氣口/出氣口：**用棉紗除掉灰塵，油漬用牙刷沾軟性清潔劑小心去除。

煮食器皿

適用的鍋及器皿

用鐵類（琺瑯瓷、鑄鐵或不銹鋼）或磁感應物料製造的雙底鍋，鍋底的直徑要超過12厘米及不少於24厘米。



珐瑯瓷外層鐵
茶壺



精鑄鐵鍋



磁應雙底煎（炒）鍋



磁應雙底湯鍋



特制不銹鋼鍋



鐵板



專用復合材料鍋

判斷失靈問題及一般解決方法

常見的失靈問題	解決方法
連接電源按動開關掣後電磁爐沒有鳴響、反應或顯示。	• 檢查插頭有否鬆脫； • 檢查電源是否截斷。
電磁爐持續緊急鳴響警告後關掉了。	• 檢查用的鍋是否不合適； • 檢查鍋是否放在陶瓷板的中央； • 檢查鍋底的直徑是否超過12厘米。
使用途中電磁爐突然停止加熱	• 檢查室溫是否過高； • 檢查入氣口/出氣口是否堵塞； • 若採用保溫模式，檢查電磁爐有否預設溫度； • 檢查是否因為採取安全保護措施，若然，請等數分鐘才確定。
保溫時無法控制溫度	• 檢查鍋底是否不平坦或中央部分凹陷。

請注意：若電源線有任何損毀，必需以特福授權服務中心供應的專用電源線更換。

保護環境為上!



協助保護環境!

- ① 本產品含可以回收或循環再造的寶貴物料。
- ➡ 請將本產品送往家居廢物收集站。

ZH

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	1 year	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17716666	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	8921937	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	12300 209207	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	01 8000 520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 663 155	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحه الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	1 an 1 year	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	5665505	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2 층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	4414727	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عمان OMAN	24703471	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	441 4455	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	4448-5555	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الامارات العربية المتحدة UAE	8002272	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	1 year	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	1264096	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

 : www.tefal.com

 : www.t-fal.com

EN	p. 1 – 13
MS	p. 14 – 27
TH	p. 28 – 39
ZH	p. 40 – 49